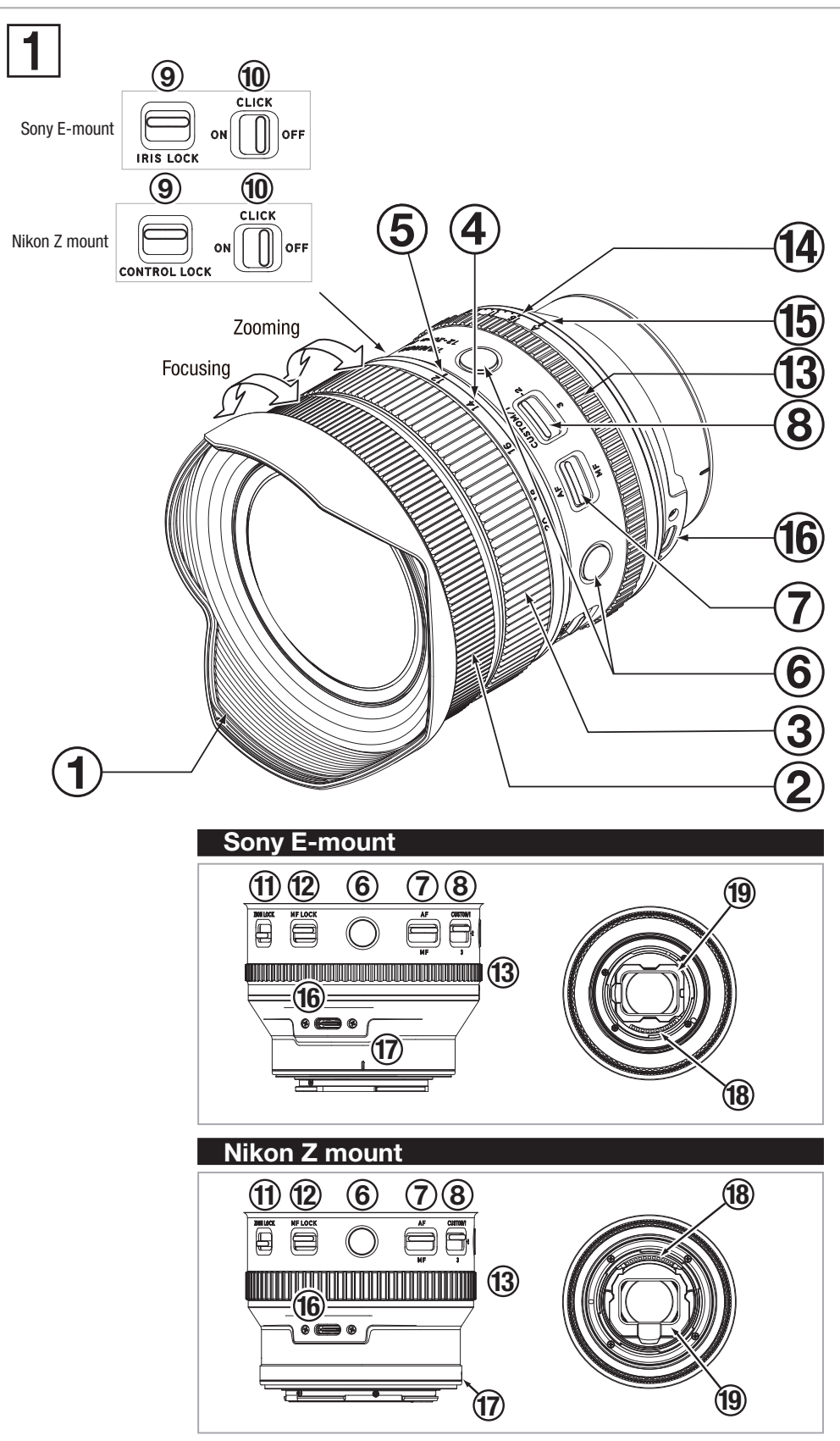


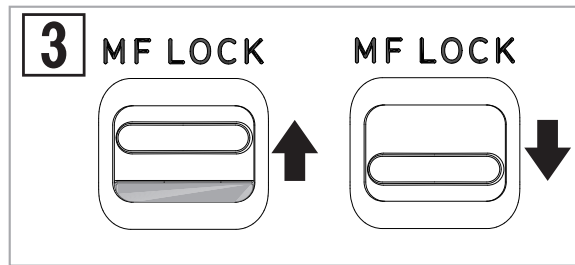
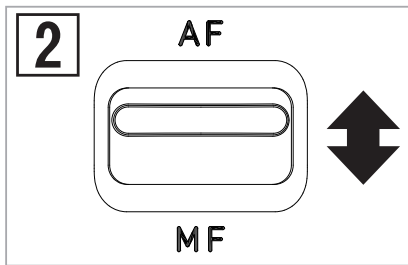
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

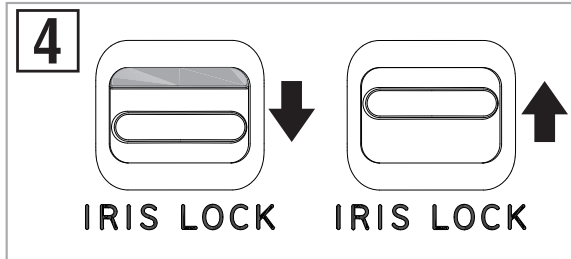
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

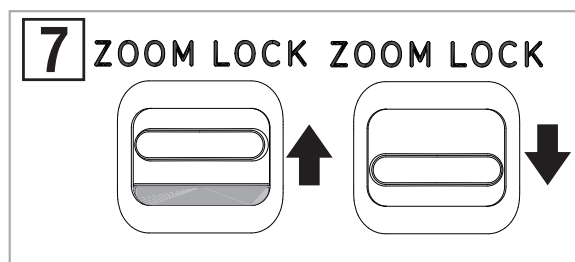
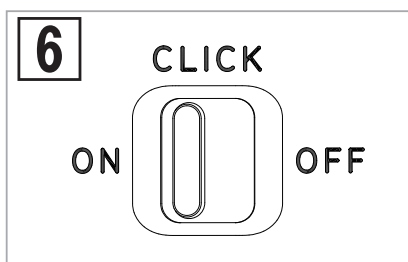
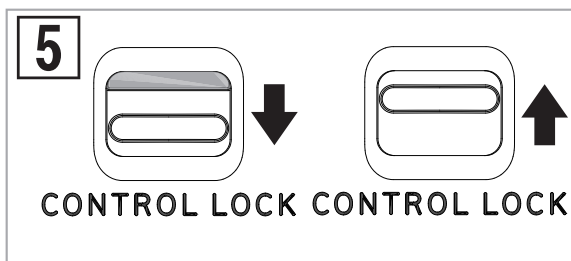




Sony E-mount

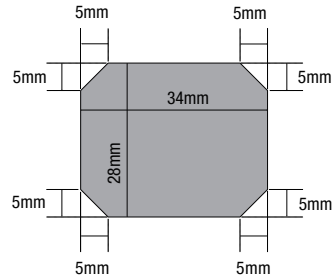
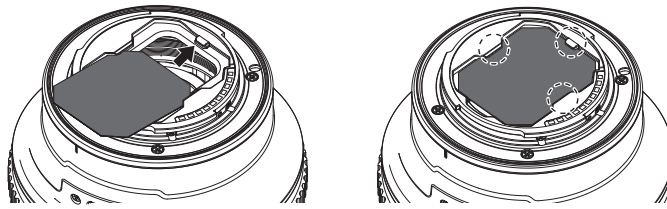


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

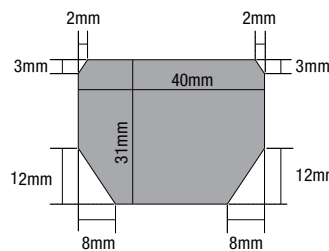
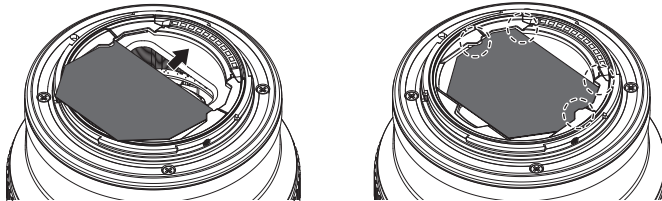


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

PORTUGUÊS

Obrigado por comprar esta objetiva Tamron. Antes de utilizar a nova objetiva, leia atentamente este Manual do utilizador para se familiarizar com a mesma. Além disso, será importante ler o manual da câmara na qual vai instalar a objetiva.

Após ler, guarde este Manual do utilizador num local seguro.

Leia o documento "Precauções para utilização segura das objetivas Tamron" para as precauções detalhadas de segurança a cumprir ao utilizar as objetivas Tamron.



• Explicações sobre algumas precauções que devem ser tomadas para prevenir problemas.



• Explicações sobre algumas coisas que deve saber além das operações básicas.

NOMES DAS PEÇAS (Veja Fig. 1)

① Pára-sol da objetiva	② Anel de focagem
③ Anel de zoom	④ Escala da distância focal
⑤ Marca de distância focal	⑥ Botão de ajuste de focagem
⑦ Interruptor AF/MF	⑧ Interruptor personalizado
⑨ Botão de bloqueio do diafragma (Sony E-mount) / Botão de bloqueio do controlo (Nikon Z mount)	⑩ Botão de ligar/desligar clique
⑪ Interruptor de bloqueio de zoom	⑫ Botão de bloqueio MF
⑬ Anel do diafragma (Sony E-mount) / Anel do controlo (Nikon Z mount)	⑭ Escala de abertura (Sony E-mount)
⑮ Índice de abertura (Sony E-mount)	⑯ Porta de ligação
⑰ Marca para montagem de objetiva	⑱ Contactos de interface objetiva-câmara
⑲ Suporte do filtro traseiro	

PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES

Modelo	A084
Distância focal	12 - 20 mm
Abertura máxima	F2,8
Ângulo de visão (diagonal)	121°58' - 94°30'
Construção ótica	12/17
Distância mínima de focagem	0,18 m (Objetiva de ângulo amplo) / 0,28 m (Objetiva telescópica)
Razão máxima de amplificação	1:5,8 (Distância mínima de focagem ao utilizar a objetiva de ângulo amplo) 1:9,1 (Distância mínima de focagem ao utilizar a objetiva telescópica)
Tamanho do filtro	N/A ¹
Diâmetro máximo	ø 90 mm
Comprimento	119,3 mm / Sony E-mount, 121,3 mm / Nikon Z mount
Peso	570 g / Sony E-mount, 585 g / Nikon Z mount
Tamanho do sensor	Quadro completo
Tipo de conector	USB Tipo-C



• **Comprimento:** da extremidade frontal da objetiva à superfície de montagem.
• **As especificações, aparência, funcionalidade etc., estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

¹ Está disponível um suporte do filtro traseiro.

INSTALAR E REMOVER A OBJETIVA

Remova a tampa traseira da objetiva. Alinhe a marca para montagem da objetiva ⑰ e a marca de montagem na câmara e, de seguida, introduza a objetiva.

Rode a objetiva no sentido dos ponteiros do relógio para encaixes Sony E-mount ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para encaixes Nikon Z mount até bloquear.

Para remover a objetiva, rode a objetiva no sentido oposto enquanto prime o botão de libertação da objetiva na câmara.



• **Desligue a alimentação da câmara antes de colocar ou retirar a objetiva.**



• Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

COMUTAR MODO DE FOCAGEM (Ver Figs. 1, 2)

■ Comutação AF/MF (Ver. Figs. 1, 2)

Para efetuar o disparo utilizando a focagem automática (AF), defina a câmara e o botão AF/MF ⑦ na objetiva para "AF". (Ver Fig. 2.) (Se a objetiva estiver definida para "MF", não vai executar a focagem automática.)

Para efetuar o disparo utilizando a focagem manual (MF), defina a câmara e/ou o botão AF/MF ⑦ para "MF". Com a focagem manual, rode o anel de focagem ② para obter a focagem. (Ver Figs. 1, 2.)



• **No modo AF, o funcionamento da focagem automática pode ser difícil, dependendo do motivo.**
• **Para a Sony E:** se a câmara tiver um botão de controlo AF/MF, é possível passar temporariamente para MF a partir de AF, premindo o botão de controlo AF/MF. Quando a objetiva está definida para "AF" e a câmara definida para "MF", ao premir o botão de controlo AF/MF, poderá mudar temporariamente a focagem para AF.
• **Na Nikon Z, pode atribuir funções da câmara ao anel do controlo ⑬. (No modo de focagem/AF)**



• Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

Botão de bloqueio MF (Ver Figs. 1, 3)

Este botão bloqueia o anel de focagem ②. Pode ser definido durante o disparo AF e MF.

• Para bloquear o anel de focagem: ajuste o botão de bloqueio MF ⑫ para o lado do anel de zoom (Ver Fig. 3).

• Para libertar o anel de focagem: ajuste o botão de bloqueio MF ⑫ para o lado da câmara (Ver Fig. 3).

BOTÃO DE AJUSTE DE FOCAGEM (Ver Fig. 1)

Prima o botão de ajuste de focagem ⑥ para utilizar a função atribuída na câmara.

Consulte o manual da câmara para obter mais informações.

PORTA DE LIGAÇÃO (Ver Fig. 1)

As objetivas com a porta de ligação ⑩ podem ser ligadas a um computador utilizando o cabo de ligação TAMRON (vendido separadamente). De seguida, utilizando a aplicação "TAMRON Lens Utility™", poderá atualizar o firmware e registar funções no botão de ajuste de focagem ⑥. Para mais informações, consulte a informação de ajuda relativa à aplicação "TAMRON Lens Utility", disponível online, utilizando a ligação abaixo.

<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Não utilize o cabo de ligação TAMRON (vendido separadamente) para qualquer outro fim que não ligar a objetiva TAMRON, equipada com uma porta de ligação, a um computador.
- Tamron não se responsabilizará por quaisquer perdas ou dados danificados no decorrer da utilização do cabo de ligação TAMRON (vendido separadamente).

INTERRUPTOR PERSONALIZADO (Ver Fig. 1)

Utilizando o interruptor personalizado ⑧, pode alterar as funções registadas na objetiva com a aplicação "TAMRON Lens Utility".

Anel do diafragma (Para Sony E-mount) (Ver Figs. 1, 4)

O diafragma pode ser definido para Auto ou Manual utilizando o anel do diafragma ⑬ (Ver Fig. 1).

Alinhar o "A" na escala de abertura ⑭ define-a para Auto, enquanto alinhar com "F2,8 – F16" define-a para Manual.

Botão de bloqueio do diafragma

Este botão bloqueia o anel do diafragma ⑬ na posição "A" da escala de abertura ⑭ ou no intervalo manual entre "F2,8 – F16".

- Para bloquear em "A" (Auto): alinhe o "A" no anel do diafragma ⑬ com o índice de abertura ⑮ e, de seguida, ajuste o botão de bloqueio do diafragma ⑨ para o lado da câmara (Ver Fig. 4).
- Para bloquear no intervalo manual (F2,8 – F16): alinhe um valor de abertura entre F2,8 e F16 com o índice de abertura ⑮ e, de seguida, ajuste o botão de bloqueio do diafragma ⑨ para o lado da câmara. Isto bloqueia o anel no intervalo F2,8 – F16 e evita que entre acidentalmente na posição "A" (Auto).
- Para libertar o botão de bloqueio do diafragma ⑨, ajuste-o para o lado do anel de zoom (Ver Fig. 4).



- Quando o anel do diafragma ⑬ está definido para um valor diferente de "A", a definição da objetiva tem prioridade. Neste caso, a abertura deve ser ajustada utilizando o anel da objetiva e não pode ser alterada utilizando os botões da câmara.
- Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

Anel do controlo (Para Nikon Z mount) (Ver Figs. 1, 5)

É possível atribuir funções de ajuste, como abertura e exposição, ao anel do controlo ⑬ (Ver Fig. 1).

Botão de bloqueio do controlo

Pode optar por efetuar ajustes (como abertura ou exposição) no corpo da câmara ou utilizando o anel do controlo ⑬ da objetiva (Ver Figs. 1, 5).

- Para ajustar na câmara (bloqueio ligado): deslize o botão de bloqueio do controlo ⑨ para o lado da câmara (Ver Fig. 5).
- Para ajustar na objetiva (bloqueio desligado): deslize o botão de bloqueio do controlo ⑨ para o lado do anel de zoom (Ver Fig. 5).



- Para mais informações, leia o manual de instruções da câmara.

Botão de ligar/desligar clique ⑩ (Ver Figs. 1, 6)

Pode ativar ou desativar o som de clique para o anel do diafragma ⑬ (Sony E-mount) e o anel do controlo ⑬ (Nikon Z mount) (Ver Figs. 1, 6).

- Ligar clique: move o anel em incrementos (paragens) para um controlo preciso (Ver Fig. 6).
- Desligar clique: recomendado para gravação de vídeo, uma vez que permite o funcionamento perfeito do anel sem sons de clique (Ver Fig. 6).

ZOOM (Ver Fig. 1)

Rode o anel de zoom ③ para ajustar a distância focal (posição do zoom) para a posição pretendida.

BLOQUEIO DE ZOOM (Ver Figs. 1, 7)

O anel de zoom ③ pode ser bloqueado para evitar a rotação nas posições de distância focal de 12 mm ou 20 mm.

- Para bloquear o zoom: alinhe a marca de 12 mm ou 20 mm na escala da distância focal ④ com a marca de distância focal ⑤. Deslize o interruptor de bloqueio de zoom ① para o lado do anel de zoom (Ver Fig. 7).
- Para desbloquear o zoom: deslize o interruptor de bloqueio de zoom ① para o lado da câmara (Ver Fig. 7).

Nota: O bloqueio também pode ser anulado rodando de forma forçada o anel de zoom ③.

SUPORTE DO FILTRO TRASEIRO (Ver Figs. 8, 9)

Esta objetiva está equipada com um suporte do filtro traseiro ⑲. Corte um filtro tipo folha disponível no mercado (com uma espessura igual ou inferior a 0,2 mm) à medida e introduza-o no suporte. Colocar o anel de zoom ③ na posição de 20 mm (objetiva telescópica) facilita a introdução.

■ Como instalar:

Sony E-mount: corte o filtro tipo folha para o tamanho indicado na Fig. 8 e introduza-o no suporte do filtro traseiro ⑲.

Nikon Z mount: corte o filtro tipo folha para o tamanho indicado na Fig. 9 e introduza-o no suporte do filtro traseiro ⑲.



- Certifique-se de que o filtro está bem fixado na área indicada pelo círculo pontilhado nas Figs. 8 e 9. Se não estiver bem fixado, o filtro pode cair.
- Tenha cuidado para não tocar nem danificar a objetiva traseira ao introduzir o filtro (Ver Figs. 8, 9).
- Só pode utilizar um filtro de cada vez.
- Podem surgir imagens fantasma dependendo do tipo de filtro utilizado.



Acerca do pano envolvente

- O pano envolvente fornecido foi concebido para proteger a objetiva de riscos, não oferecendo qualquer proteção contra quedas ou impactos.
- A exposição a chuva ou sujeição a fricção pode desbotar, descolorar ou estirar.
- Quando guardar e transportar objetivas, tenha cuidado para não as deixar rolar e cair.
- O pano não pode ser utilizado como pano de limpeza para a superfície da objetiva, o ecrã LCD nem superfícies idênticas.
- Elimine qualquer sujidade ou humidade da superfície com um pano seco e macio. Não utilize solventes, como álcool, benzina, diluente ou acetona, bem como lixívia ou substâncias químicas extremamente voláteis, pois podem causar a deterioração, descoloração ou degradação do material.

Material do pano envolvente: 100% poliéster.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- É utilizado um sistema de focagem interna (IF) para reduzir a distância mínima de focagem. O ângulo de visão pode ser mais amplo do que o ângulo das objetivas com outros sistemas de focagem ao fotografar a uma distância inferior a infinito.
- O pára-sol da objetiva ou o barril da objetiva pode bloquear a luz do flash. Recomenda-se que seja efetuado um disparo prévio de experimentação.
- As diferenças nos ecrãs das câmaras podem resultar na apresentação de valores diferentes dos valores de abertura máximo e mínimo nas especificações. Isto não representa um erro.
- Não toque nos contactos de interface objetiva-câmara ⑧ com os dedos. Caso contrário, pode causar uma avaria.
- Se a temperatura mudar subitamente, pode formar-se condensação e provocar avarias.
- A objetiva dianteira está coberta por um revestimento à prova de manchas. Depois de remover o pó na superfície da objetiva com um soprador ou outro meio, limpe com um pano seco.
- Nunca utilize benzeno, diluente ou outros solventes orgânicos para limpar a objetiva.
- Guarde a objetiva num sítio limpo e bem ventilado.
- Para mais informações sobre a limpeza e armazenamento da objetiva, compatibilidade com câmaras e outras informações de assistência, consulte o nosso site. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico nos agregados familiares. Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico usado (Aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistemas de recolha separados)

Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.

Em vez disso, deve ser recolhido separadamente para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Se forem comprados novos produtos, este produto pode ser entregue ao distribuidor ou ao sistema de recolha de equipamento elétrico e eletrónico usado.

Ao garantir a eliminação correta deste produto, vai ajudar a evitar potenciais consequências negativas no ambiente e saúde humana que poderiam ser causadas pelo manuseamento incorreto dos resíduos deste produto ou componentes deste produto. Se este produto for eliminado de forma ilegal, pode resultar em sanções. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete cívico local, o serviço de eliminação de lixo doméstico ou a loja onde comprou o produto.

TAMRON

PORTUGUÊS

Precauções para utilização segura das objetivas Tamron

Para uma utilização segura, certifique-se de que lê as "Precauções para utilização segura das objetivas Tamron" e o manual antes de utilizar o produto.

Após ler, armazene-as num local onde possam ser facilmente acedidas, sempre que necessário.

As instruções de precaução estão divididas nas duas seguintes categorias de acordo com o nível de perigo envolvido.



AVISO

Isto indica instruções que se não forem cumpridas ou se forem efetuadas incorretamente pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- Não olhe ou tire fotografias do sol ou outra fonte de luz forte utilizando esta objetiva ou uma câmara na qual esta objetiva está instalada.
Caso contrário, pode causar perda de visão, danos na objetiva ou câmara ou incêndio.
- Não desmonte, repare ou modifique a objetiva.
Isto pode danificar a objetiva ou câmara.
- Mantenha a objetiva fora do alcance das crianças.
Existe um risco de ferimentos se a objetiva cair.



PRECAUÇÃO

Isto indica instruções que se forem ignoradas ou se forem efetuadas incorretamente pode resultar em ferimentos corporais ou danos materiais.

- Não coloque a objetiva sob luz solar direta nem a deixe num local extremamente quente, como o interior de um carro. Caso contrário, pode danificar as peças internas da objetiva ou causar um incêndio.
- Instale sempre a tampa da objetiva sempre que a objetiva não é utilizada.
- Ao instalar a objetiva na câmara, certifique-se de que a objetiva está bem instalada na câmara e bem fixa.
Se a objetiva não estiver bem instalada, pode ser difícil de remover ou pode cair causando danos ou ferimentos.
- Não utilizar esta objetiva para outra aplicação que não fotografia.
- Não transporte a objetiva enquanto está instalada num tripé.
- Relativamente à objetiva equipada com uma porta de ligação
 - 1) Coloque a objetiva num local estável ao personalizar a objetiva através da aplicação dedicada (TAMRON Lens Utility™). Certifique-se de que a objetiva não cai nem sofre impactos.
 - 2) Ao ligar a objetiva a um computador, utilize um cabo de ligação Tamron (vendido em separado).
 - 3) Não toque na porta de ligação com os dedos ou um objeto metálico. Além disso, evite a aderência de poeira e água na porta de ligação. Se a porta de ligação estiver suja, poderá causar problemas de ligação.
- A Tamron não será responsável por danos causados por uma falha, incêndio ou outros acidentes que possam ocorrer durante a utilização de um acessório que não os acessórios Tamron. Atente que, em caso de danos, a reparação da objetiva Tamron será cobrada uma vez que não é abrangida pela garantia.